

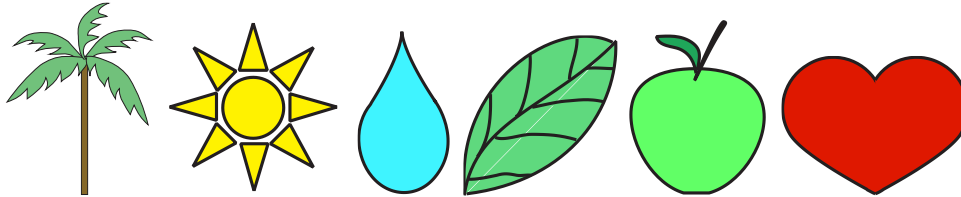
PALMERA PALM

Attalea butyracea (Mutis ex L. f.) Wess. Boer

Palma Real, Palma de Vino, Yagua, Canambo, Coquito, Corozo, Corozo de Puerco, Coyal Real, Palla, Coyoles, Palma de Agua, Shebón, Cuma, Cuesco, Curumuta, American Oil Palm, Yagua Palm, Jaci Palm, Wine Palm, Amazon Palm

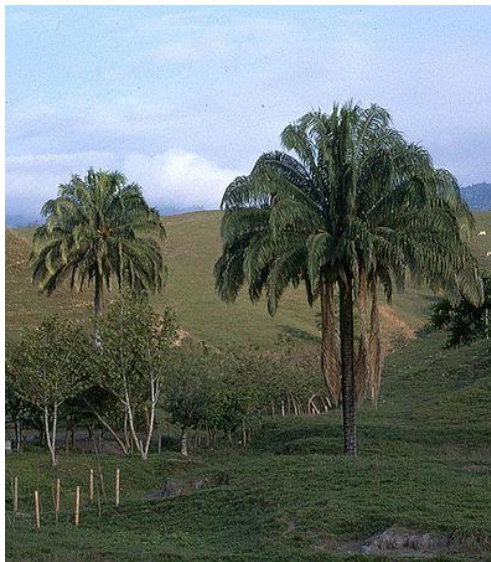
ARECACEAE

(LAS ARECÁCEAS, PALM FAMILY)



GENERAL: Nativa del sur de México, a través de América Central, hasta el oeste de América del Sur, incluyendo Colombia, Venezuela, Perú, Ecuador, Bolivia y Brasil, así como Trinidad y Tobago. Esta palma se cultiva por su belleza y numerosos usos potenciales.

GENERAL: Native from southern Mexico, through Central America, to western South America, including Colombia, Venezuela, Peru, Ecuador, Bolivia y Brazil, as well as Trinidad y Tobago. This palm is grown for its beauty and numerous potential uses.



APARIENCIA: Palma con follaje perenne. Esta especie tiene una tasa de crecimiento moderada, por lo general alcanzando una altura de 3-20 m (puede crecer hasta 45 m) y que tiene un dap de 30-55 cm. El tronco de esta especie es recubierto en la parte distal por las bases de viejas hojas. Las hojas son de color verde brillante por encima y verde pálido por debajo, a menudo curvados, y son pinnadas con cada hoja mediando 3-10 m de largo y cada folíolo (pinnas) (180-240 a cada lado) hasta 120-160 cm de largo y 6-7 cm de ancho. Hay típicamente 15 a 40 hojas en el dosel. La inflorescencia erecta es de aproximadamente 1-1.3 m de largo, con 100 a 300 ramas (longitud ~30 cm). En este monoica planta flores masculinas son de color crema pálido (longitud 1-2 cm) y las flores femeninas (2 cm) son color crema oscuro. En Panamá, la floración ocurre entre abril y septiembre. Las flores son seguidas por frutos ovoides o elipsoides con un ápice agudo que son de color verde cuando son inmaduro y de color marrón claro a naranja a rojo cuando son madura (epicarpio) (longitud 5-10 cm,

diámetro 3-8 cm). El mesocarpio es carnoso de color naranja y endocarpio fibroso y muy duro y por lo general contiene 1-3 semillas (longitud 3-4.5, diámetro 2.5-3 cm). Los frutos son muy numerosos, con 1-4 por rama, y un solo racimo puede pesar hasta 50 kg.



APPEARANCE: Palm with evergreen foliage. This species has a moderate growth rate, typically reaching a height of 3-20 m (can grow to 45 m) and having a dbh of 30-55 cm. The trunk of this species often has persistent leaf bases on the distal part. The



leaves are bright green above and pale green below, are often curved, and are pinnate with each large leaf measuring 3-10 m long and each leaflet (pinnae) (180-240 on each side) up to 120-160 cm long and 6-7 cm wide. There are typically 15-40 leaves in the canopy. The overall erect inflorescence is about 1-1.3 m long, with 100-300 branches (length ~30 cm). In this monoicous plant male flowers are a pale cream colour (length 1-2 cm) and female flowers (length 2 cm) are dark cream coloured. In Panama, flowering tends to occur from April to September. Flowers are followed by ovoid or ellipsoid fruit with a pointed apex that are green when immature and light brown to



orange to red when mature (exocarp) (length 5-10 cm, diameter 3-8 cm). The mesocarp is fleshy orange and the endocarp is fibrous and very hard and typically contains 1-3 seeds (length 3-4.5, diameter 2.5-3 cm). Fruit are very numerous, with 1-4 to per branch, and a single raceme may weigh up to 50 kg.

REQUISITOS: Esta palma es tolerante a las áreas de pobre drenaje y áreas pantanosas, y es moderadamente tolerante a la sal; sin embargo, lo crece mejor en el interior que en la costa. Es intolerante a los vientos secos y calurosos. No es particular sobre el suelo, creciendo mejor en suelo arenoso, pero se puede adaptar a suelos de arcilla y margoso. También el Palma Real crece bien en suelos ácidos hasta ligeramente alcalinos. Esta palma requiere suelo constantemente húmedo y prefiere pleno sol (puede tolerar medio día de sol). Puede tolerar temperaturas ocasionales de hasta -2°C, pero es realmente sólo es adaptada a las zonas tropicales.

REQUIREMENTS: This palm is tolerant of poor drainage and boggy areas and is moderately salt tolerant; however, does better inland than along the coast. It is intolerant of hot dry winds. It is not particular about the soil type, doing best in sandy soil, but is adaptable to clay and loam. Also, it does well in soil ranging from acidic to slightly alkaline. This palm does require consistently moist soil and prefers full sun (can tolerate half day sun). It can tolerate occasional temperatures down to -2°C, but is only really suited to the tropics.

USOS: El Palma Real puede ser utilizado tanto como una solo espécimen o en grupos en grandes patios. Es una buena especie para usar cerca de las autopistas y para acentuar los paisajes residenciales.

USES: The American Oil Palm can be used either as a single specimen or in groups in large yards. It is a good species to use near highways and to accent residential landscapes.

MANTENIMIENTO: Mantenimiento es moderado. Poda frondas enfermas, dañadas o secas, pero no si la fronda todavía tiene un poco de color verde. Esta palma requiere riego frecuente, ya que necesita el suelo constantemente húmedo, que no se debe dejar que secar entre riegos. Esta palma se debe fertilizar con un fertilizante completo y deficiencias de micronutrientes pueden aparecer cuando se plantan en suelos alcalinos. Por lo general, no hay graves problemas de insectos o enfermedades.

MAINTENANCE: Moderate levels of maintenance are required. Prune diseased, damaged or drying fronds, but not if the frond still has some green colour. This palm requires frequent watering as it needs consistently moist soil that should not be left to dry out between watering. This palm should be fertilized with a complete fertilizer and micronutrient deficiencies can show up when planted in alkaline soils. Usually, no serious insect or disease problems.

PROPAGACIÓN: Propagar por semilla.

PROPAGATION: Propagate from seed.

NOTAS: Muchas partes de esta palma tienen usos adicionales. Las hojas se han utilizado tradicionalmente como una cobertura de las viviendas rurales y para fabricar sombreros, bolsas, escobas y otros artículos hechos a mano. Tradicionalmente las raíces se han utilizado en los extractos para tratar la hepatitis. Los frutos se utilizan en la alimentación animal. Un aceite comestible puede ser extraído de la endospermo (sin embargo, la dureza del endocarpo ha impedido la comercialización). La yema apical (corazón de palma) también se consume, pero conlleva la muerte de la planta. Además, la pulpa de la fruta se utiliza para preparar bebidas y se puede hacer en una bebida fermentada. Actualmente se están investigando el potencial de esta palma como una fuente de azúcar, aceite, corazón de palma, fibra, alimentación animal, carbón activado, y especialmente como una fuente de biocombustible.

NOTES: Many parts of this palm have additional uses. The leaves have been utilized traditionally as coverage for rural dwellings and for fabricating hats, bags, brooms and other handcrafted items. Traditionally the roots have been used in extracts to treat hepatitis. The fruit are used in the animal alimentation. An edible oil can be extracted from the endosperm (however, the hardness of the endocarp has hindered commercialization). The apical bud ("palm heart") is also consumed, but entails the death of the plant. Also, the pulp of the fruit is used to prepare drinks and can be made into a fermented drink. The potential of this palm as a source of sugar, oil, palm heart, fiber, animal feed, activated charcoal, and especially as a source of biofuel are currently being investigated.

OTROS NOMBRES CIENTÍFICOS / OTHER SCIENTIFIC NAMES: *Attalea bassleriana* (Burret) Zona, *Attalea blepharopus* Mart., *Attalea cephalotes* Poepp. ex Mart., *Attalea gomphococca* Mart., *Attalea humboldtiana* Spruce, *Attalea macrocarpa* (H. Karst.) Burret, *Attalea macrocarpa* (H. Karst.) Wess. Boer, *Attalea macrolepis* (Burret) Wess. Boer, *Attalea maracaibensis* Mart., *Attalea osmantha* (Barb. Rodr.) Wess. Boer, *Attalea pycnocarpa* Wess. Boer, *Attalea rostrata* Oerst., *Attalea wallisii* Huber, *Cocos butyracea* Mutis ex L. f., *Cocos regia* Liebm. ex Mart., *Scheelea bassleriana* Burret, *Scheelea blepharopus* (Mart.) Burret, *Scheelea brachyclada* Burret, *Scheelea butyracea* (Mutis ex L. f.) H. Karst. ex H. Wendl., *Scheelea cephalotes* (Poepp. ex Mart.) H. Karst., *Scheelea costaricensis* Burret, *Scheelea curvifrons* L.H. Bailey, *Scheelea dryanderæ* Burret, *Scheelea excelsa* H. Karst., *Scheelea gomphococca* (Mart.) Burret, *Scheelea huebneri* Burret, *Scheelea humboldtiana* Burret, *Scheelea kewensis* Hook. f., *Scheelea liebmannii* Becc., *Scheelea lundellii* Bartlett, *Scheelea macrocarpa* H. Karst., *Scheelea macrolepis* Burret, *Scheelea magdalenica* Dugand, *Scheelea maracaibensis* (Mart.) Burret, *Scheelea maracaribensis* (Mart.) Burret, *Scheelea osmantha* Barb. Rodr., *Scheelea passargei* Burret, *Scheelea preussii* Burret, *Scheelea regia* H. Karst., *Scheelea rostrata* (Oerst.) Burret, *Scheelea stenorrhyncha* Burret, *Scheelea tessmannii* Burret, *Scheelea urbaniana* Burret, *Scheelea wallisii* (Huber) Burret, *Scheelea zonensis* L.H. Bailey